



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. december 5.
(OR. en)

16375/23

Intézményközi referenciaszám:
2023/0172(COD)

TRANS 576
MAR 160
OMI 87
IA 347
CODEC 2397

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	15953/23
Biz. dok. sz.:	10103/23
Tárgy:	Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve a lobogó szerinti állammal szembeni követelmények teljesítéséről szóló 2009/21/EK irányelv módosításáról – <i>Általános megközelítés</i>

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a fenti javaslatról kialakított *általános megközelítést*, amelyet a Tanács a 2023. december 4-i 3991. ülésén fogadott el.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

**a lobogó szerinti állammal szembeni követelmények teljesítéséről szóló 2009/21/EK irányelv
módosításáról**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 100. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

tekintettel a Régiók Bizottságának² véleményére,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az uniós hajózás és az azt igénybe vevő polgárok biztonságát, valamint a környezet védelmét mindenkor fenn kell tartani.

¹ HL C ., ., . o.

² HL C ., ., . o.

- (2) Az ENSZ 1982. évi tengerjogi egyezményének (UNCLOS) és azon egyezményeknek a rendelkezései alapján, amelyeknek a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) a letéteményese, az említett jogi eszközökben részes szerződő államok feladata, hogy elfogadják azokat a törvényeket és rendeleteket, valamint meghozzák mindazon egyéb intézkedéseket, amelyek az említett jogi eszközök maradéktalan érvényre jutásához szükségesek lehetnek, és ezáltal elérjék, hogy a hajók a tengeri életbiztonság és a tengeri környezet védelme szempontjából megfeleljenek a rendeltetésüknek.
- (3) Az IMO-egyezmények Unión belüli érvényre juttatásának biztosítása érdekében valamennyi tagállamnak meg kell hoznia az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy eleget tegyen az említett egyezményekben a lobogója alatt közlekedő hajók tekintetében megállapított kötelezettségeinek. E célból a tagállamoknak hatékonyan és következetesen teljesíteniük kell a lobogó szerinti állammként rájuk háruló kötelezettségeket, összhangban az IMO-eszközök végrehajtására vonatkozó szabályzatról (III-szabályzat) szóló, 2013. december 4-én elfogadott A.1070(28) IMO-határozattal, amely tartalmazza a lobogó szerinti államok által végrehajtandó kötelező rendelkezéseket.
- (3a) *A vis maiorra* vonatkozóan az IMO-egyezményekben megállapított rendelkezések sérelme nélkül, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy olyan válsághelyzetekben, amelyek veszélyeztethetik a szemlékért, ellenőrzésekért, auditálásokért és vizsgálatokért felelős vagy azokat végző személyzet testi épségét, korlátozzák ezeket a tevékenységeket, engedélyezve ugyanakkor a hajó további működését.
- (3b) A következő nemzetközi eszközök legfrissebb változatai hivatkoznak az III-szabályzat alkalmazására: az „Életbiztonság a tengeren” tárgyú 1974. évi nemzetközi egyezmény; az 1978. évi jegyzőkönyvvel módosított, a hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló 1973. évi nemzetközi egyezmény; a hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló 1973. évi nemzetközi egyezményt módosító 1997. évi jegyzőkönyv, az erre vonatkozó 1978. évi jegyzőkönyvvel módosítva; a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló 1978. évi nemzetközi egyezmény; a merülésvonalakról szóló 1966. évi nemzetközi egyezmény és annak 1988. évi jegyzőkönyve; a hajók köbözésére vonatkozó 1969. évi nemzetközi egyezmény; valamint a tengeren történő összeütközések megelőzésére vonatkozó nemzetközi szabályokról szóló 1972. évi egyezmény.

- (3c) A lobogó szerinti állam felügyelői azok a személyek, akiket a tagállamok illetékes hatóságai felhatalmaztak a hajók szemlészésére és tanúsítására. A személyzet e tagjai segítséget kaphatnak a személyzet egyéb tagjaitól, például azoktól, akik a rádióberendezések ellenőrzését végzik. Az ilyen személyzet azonban nem foglalhatja magában az életmentő felszerelések szervizelését végző technikusokat vagy a kereskedelmi hajóflotta szemlészésében közvetlenül részt nem vevő felügyelőket.
- (3d) Az III-szabályzat 22. pontja értelmében a lobogó szerinti államnak a nemzetközi kötelezettségei teljesítésének biztosítása céljából minden szükséges intézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy a lobogója alatt közlekedni jogosult hajók, valamint a joghatósága alá tartozó szervezetek és személyek betartsák a nemzetközi szabályokat és szabványokat. A 22. pont 2. alpontja említi az arra irányuló ellenőrzéseket, hogy a hajó tényleges állapota és személyzete megfelel-e a hajó fedélzetén lévő bizonyítványoknak. Az ilyen ellenőrzések gyakoriságát a tagállamoknak kell meghatározniuk, akár kockázatalapú megközelítés alkalmazásával, akár saját eljárásaikkal és utasításaikkal, többek között mennyiségi vagy minőségi kritériumokkal összhangban. Az ezen irányelvben említett, a lobogó szerinti állam által végzett ellenőrzéseknek az III-szabályzatnak, nem pedig az IMO-egyezményekből eredő uniós jogszabályoknak való megfelelés biztosítását kell célozniuk.
- (4) Mivel az A.948(23) IMO-határozatot az A.1156(32) IMO-határozat hatályon kívül helyezte, a tagállamoknak a lobogójuk alatt közlekedő hajókra a szemlészés és tanúsítás harmonizált rendszere szerinti szemlészési iránymutatásokról szóló A.1156(32) IMO-határozat mellékletében foglalt releváns eljárásokban és iránymutatásokban meghatározott, a lobogó szerinti állam által végzendő tanúsításra és szemlészésre vonatkozó összehangolt követelményeket kell alkalmazniuk. A szemlészési iránymutatások mellékleteit a lobogó szerinti állam felügyelői által szükségesnek ítélt mértékben kell követni.
- (5) Nemzetközi szinten a lobogó szerinti állam felel a tengeri balesetek kivizsgálásáért, uniós szinten pedig a 2009/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv³ határozza meg a tengeri balesetek kivizsgálására irányadó alapelveket, amelyek magukban foglalják például a tagállami vizsgálati szervek függetlenségét. Ez az irányelv nem érintheti a 2009/18/EK tanácsi irányelvet.
- (6) (törölve)

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/18/EK irányelve (2009. április 23.) a tengeri szállítási ágazatban bekövetkező balesetek kivizsgálására irányadó alapelvek megállapításáról, valamint az 1999/35/EK tanácsi és a 2002/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról (HL L 131., 2009.5.28., 114. o.).

- (7) A tagállamok hatóságai számára lehetővé kell tenni, hogy a lobogó szerinti állam kötelezettségeinek végrehajtásához megfelelő erőforrásokra támaszkodhassanak, összhangban a flottájuk méretével és típusával, és a vonatkozó IMO-követelmények alapján. Az ezen erőforrásokhoz kapcsolódó minimumkritériumokat és ellenőrzési célokat a tagállamok – többek között a nem kizárólagosan alkalmazott ellenőrök igénybe vétele terén szerzett – gyakorlati tapasztalatai alapján, az IMO-eszközök végrehajtására vonatkozó szabályzattal (A.1070(28)) (az IMO III-szabályzata) összhangban kell meghatározni.
- (7a) A vonatkozó nemzeti jogszabályok sérelme nélkül, a tagállamok engedélyezhetik a lobogó szerinti állam azon felügyelői és ellenőrei számára, akik kizárólag a tagállam illetékes hatóságának dolgoznak, hogy egyéb munkát, például tudományos vagy akadémiai tevékenységet végezzenek, feltéve hogy az nem vezet összeférhetlenséghez, illetve nem akadályozza függetlenségüket.
- (8) (törölve)
- (9) (törölve)
- (10) (törölve)
- (11) Egy olyan adatbázis létrehozása és fejlesztése, amely elektronikus formában tartalmazza a tagállami lobogó alatt közlekedő hajókra vonatkozó alapvető információkat, és lehetővé teszi elektronikus bizonyítványok kiadását, hozzájárulhatna a fokozott információcseréhez a tagállamok között. Az elektronikus bizonyítványok kiadására vonatkozó olyan közös és egységes adatbázis fejlesztése, amely tartalmazza többek között az érintett bizonyítványok érvényességének ellenőrzésére szolgáló eszközöket, elősegítené, hogy az Unióban kézzelfogható eredmények szülessenek a tengerügyi digitalizáció terén, és hozzájárulna ahhoz. Támogatná az érintett szereplők, különösen azon tagállamok operatív szükségleteit, amelyeknek nem állt módjukban az elektronikus bizonyítványokra vonatkozó saját rendszer fejlesztése, továbbá lehetővé tenné a rendelkezésre álló korlátozott erőforrások hatékonyabb felhasználását is.
- (12) A nyomon követés érdekében ösztönözni kell, hogy az alapvető információk, például a hajó alapadatai, a bejegyzett tulajdonos és a hajó bizonyítványaival kapcsolatos adatok valamennyi érintett hatóság és a Bizottság rendelkezésére álljanak.

- (13) A tagállamoknak továbbra is bizonyítaniuk kell, hogy megfelelnek a kötelező IMO-eszközöknek, amint azt az IMO-közgyűlés által 2013. december 4-én elfogadott, az IMO tagállami auditálási rendszer keretéről és eljárásairól szóló A.1067(28) határozat hatályos változata előírja.
- (14) (törölve)
- (15) A lobogó alatt közlekedő hajók minőségének további javítása és a tagállami tengerészeti hatóságok közötti egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében a közigazgatási eljárások ISO vagy azzal egyenértékű szabványok szerinti minőségirányítási rendszerbe felvett minőségtanúsításának ki kell terjednie a tagállam mint lobogó szerinti állam felelősségi körébe tartozó szemlék, ellenőrzések, auditálások, vizsgálatok és tanúsítás operatív részeire. Ezenkívül egyértelművé kell tenni minden releváns tevékenységet, beleértve a lobogó szerinti állam szemléket vagy ellenőrzéseket végző vagy azokban részt vevő személyzete valamennyi tagjának, továbbá az ellenőrzések elvégzésében közreműködő, nem kizárólag a tagállam illetékes hatósága által alkalmazott olyan egyéb személyzetnek a feladatait, hatáskörét, egymás közötti kapcsolatait, valamint jelentési és kommunikációs eszközeit, akik segítséget nyújthatnak a jogszabályban előírt szemléktől vagy a lobogó szerinti állam általi ellenőrzésektől eltérő ellenőrzések elvégzéséhez. A minőségirányítási rendszernek biztosítani kell, hogy az ezen irányelv hatálya alá tartozó elismert szervezetekre ruházott feladatok megfeleljenek a lobogó szerinti állam utasításainak, és tartalmaznia kell az e tekintetben szükséges ellenőrző intézkedéseket. Az érintett személyzet függetlenségének biztosítása érdekében a tagállamoknak meg kell hozniuk a megfelelő intézkedéseket az összeférhetlenség megelőzéséhez az e személyzet által végzett munka tekintetében.
- (16) (törölve)
- (17) (törölve)
- (18) (törölve)
- (19) (törölve)

- (20) El kell fogadni azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ezen irányelvnek a hajóinformációs adatbázis tekintetében való végrehajtásához. A 2009/21/EK irányelv végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁴ megfelelően kell gyakorolni.
- (20a) A Bizottságnak meg kell vizsgálnia egy olyan fórum létrehozásának a lehetőségét, amelynek keretében a lobogó szerinti állammal kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó tagállami szakértők, valamint szükség esetén más érdekelt felek rendszeresen megoszthatják egymással az információkat és a legjobb gyakorlatokat, valamint iránymutatást fogalmazhatnak meg az olyan kérdésekkel kapcsolatban, mint például a hajók ellenőrzésére vonatkozó eljárások, az ellenőrök képzését szolgáló források, az ellenőrzések hatékonyságának javításához felhasználható, kockázatalapú kritériumok, egy közös harmonizált teljesítményrendszer kialakításának a lehetősége, a lobogó szerinti állam teljesítményének a legjobb gyakorlatok meghatározását szolgáló elemzéséhez használható kritériumok, valamint az ezen irányelv végrehajtása szempontjából releváns bármely egyéb kérdés.
- (20b) A lobogójuk alatt közlekedő, az ezen irányelv hatálya alá tartozó hajóval nem rendelkező tagállamok aránytalan adminisztratív terheinek elkerülése érdekében mindaddig, amíg e feltétel teljesül, e tagállamok nem kötelezhetők ezen irányelv átültetésére és végrehajtására.
- (21) (törölve)
- (22) Mivel ezen irányelv céljait, nevezetesen a tengerészeti biztonság javítását és a hajókról történő szennyezés megelőzését a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban az intézkedés terjedelme, illetve hatása miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ez az irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

(23) Ezért a 2009/21/EK irányelvet módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2009/21/EK irányelv módosításai

A 2009/21/EK irányelv a következőképpen módosul:

–1. Az 1. cikk (1) bekezdésében az a) és a b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) a tagállamok eredményesen és következetesen teljesítsék a lobogó szerinti államként rájuk háruló feladatokat és kötelezettségeket; és

b) a tagállamok lobogója alatt közlekedő hajók biztonságosabbak legyenek, és ne szennyezzenek.”

0. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk

Hatály

Ez az irányelv azon állam hatóságaira vonatkozik, amelynek lobogója alatt a hajó közlekedik, a tanúsítás hatálya alá tartozó és nemzetközi útvonalakon közlekedő hajók tekintetében.”

1. A 3. cikk a következőképpen módosul:

–a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) »hajó«: az III-szabályzat hatálya alatti vonatkozó IMO-egyezmények hatálya alá tartozó, valamely tagállam lobogója alatt közlekedő olyan hajó vagy vízi jármű, amelyhez bizonyítvány szükséges;”

- a) az e) pont helyébe a következő szöveg lép:
- „e) »IMO-auditálás«: a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) által elfogadott A.1067(28) határozat (»Az IMO tagállami auditálásának kerete és eljárásai«) naprakész változatának rendelkezéseivel összhangban végzett audit;”
- b) a szöveg a következő pontokkal egészül ki:
- „f) »egyezmények«: az III-szabályzat használatát kötelezővé tevő egyezmények, azok jegyzőkönyvei és módosításai, valamint a kapcsolódó kötelező érvényű szabályzatok naprakész változatai;
- g) »III-szabályzat«: a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) által elfogadott A.1070(28) határozat (vagyis az IMO-eszközök végrehajtására vonatkozó szabályzat) 2. részének naprakész változata, kivéve annak 16., 18., 19., 20., 21., 29., 30., 31., 32., 34., 38., 39., 40. és 41. pontját;
- h) »lobogó szerinti állam felügyelője«: valamely tagállam illetékes hatósága által szabályszerűen felhatalmazott közalkalmazott, aki kizárólag a tagállam illetékes hatósága számára dolgozik, a releváns kötelező nemzetközi jogi eszközök hatálya alá tartozó hajókra és vállalatokra vonatkozó szemlék, vizsgálatok és auditálások elvégzéséért felel, és megfelel a 8. cikk (1) bekezdésében a függetlenségre vonatkozóan meghatározott követelménynek;
- i) »lobogó szerinti állam ellenőre«:
- i. valamely tagállam illetékes hatósága által szabályszerűen felhatalmazott közalkalmazott, aki kizárólag a tagállam illetékes hatósága számára dolgozik; vagy
- ii. valamely tagállam illetékes hatósága által szabályszerűen felhatalmazott, nem kizárólag a tagállam illetékes hatósága által alkalmazott, hanem azzal *ad hoc* alapon együttműködő vagy szerződéses viszonyban álló személy,
- aki jogosult a lobogó szerinti állam általi ellenőrzések végzésére, és megfelel a 8. cikk (1) bekezdésében a képesítésre és a függetlenségre vonatkozóan meghatározott követelményeknek;

- j) »a szemlék elvégzésében közreműködő egyéb személyzet«: valamely tagállam illetékes hatósága vagy az annak nevében eljáró valamely elismert szervezet által szabályszerűen felhatalmazott személyek, akik a szemlék során segítséget nyújthatnak a lobogó szerinti állam felügyelőinek az illetékes hatóság által meghatározottak szerint, és megfelelnek a 8. cikk (1) bekezdésében a kommunikációra, a képzésre, valamint a függetlenségre vonatkozóan meghatározott kritériumoknak;
- k) »a lobogó szerinti állam általi ellenőrzés«: bizonyítvány kiadásához nem vezető, arra vonatkozó ellenőrzés, hogy a hajó tényleges állapota és személyzete megfelel-e a hajó fedélzetén lévő bizonyítványoknak; amennyiben az ellenőrzést nem a fedélzeten végzik, a helyszíni ellenőrzésekkel azonos szintű biztonságot és megbízhatóságot kell biztosítani;
- j) »HSSC«: a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) által 2021-ben elfogadott A. 1156(32) határozat (a szemlézés és tanúsítás harmonizált rendszere szerinti szemlézési iránymutatások) naprakész változata);”.

2. A 4. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Mielőtt engedélyezné egy olyan hajó működését, amelynek megadta a jogot a lobogója alatt való közlekedésre, az adott tagállam megteszi az általa megfelelőnek vélt intézkedéseket annak érdekében, hogy biztosítsa, hogy az érintett hajó megfelel az alkalmazandó nemzetközi szabályoknak és előírásoknak. Az ilyen intézkedéseket megteheti a tagállam nevében eljárva valamely elismert szervezet, feltéve, hogy az illetékes hatóság erre szabályszerűen felhatalmazta. Különösen ellenőriznie kell a hajó korábbi működésének biztonságosságát a saját adatbázisában szereplő ellenőrzési jelentések és bizonyítványok alapján, amennyiben ezek rendelkezésre állnak, vagy pedig adott esetben – azon tagállamok esetében, amelyek annak használata mellett döntöttek – a 6a. cikkben említett hajóinformációs adatbázisban szereplő ellenőrzési jelentések és bizonyítványok alapján. Amennyiben szükséges, konzultál azon állammal, amelynek lobogója alatt a hajó korábban hajózott, annak megállapítása érdekében, hogy maradtak-e megoldatlanul az utóbbi által felfedezett hiányosságok vagy biztonsági problémák.”

3. A szöveg a következő cikkekkel egészül ki:

„4a. cikk

A tagállami lobogó alatt közlekedő hajók biztonsága

- (1) A nemzetközi hajózás tekintetében a tagállamok teljeskörűen alkalmazzák az egyezményekben meghatározott, a lobogó szerinti állammal kapcsolatos kötelező rendelkezéseket az azokban említett feltételeknek megfelelően és az azokban említett hajók tekintetében.
- (2) A tagállamok megtesznek minden szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy a lobogójuk alatt közlekedni jogosult hajók megfeleljenek az egyezményekhez kapcsolódó nemzetközi szabályoknak, előírásoknak és szabványoknak. Ezen túlmenően a tagállamok megteszik az alábbi intézkedéseket:
- a) (törölve);
 - b) annak biztosítása, hogy a lobogójuk alatti közlekedésre jogosult hajókat a szemlézés és tanúsítás harmonizált rendszere (HSSC) szerinti, szemlézésre vonatkozó iránymutatásokkal és a szükségesnek írt mértékben annak mellékleteivel összhangban szemlézzék;
 - ba) annak biztosítása, hogy a valamely elismert szervezet által alkalmazott felügyelők elvégezhesék ugyanazokat a feladatokat, mint a lobogó szerinti állam felügyelői, amennyiben a tagállam illetékes hatóságától erre felhatalmazást kaptak; és
 - c) a lobogó szerinti állam általi ellenőrzések elvégzése annak megállapítása érdekében, hogy a hajó tényleges állapota megfelel-e a hajó fedélzetén lévő bizonyítványoknak; az ilyen ellenőrzések elvégzése történhet kockázatalapú megközelítés alkalmazásával, többek között a következő kritériumok alapján:
 - i. a lobogó szerinti állam által végzett, jogszabályban előírt szemlék, auditálások és vizsgálatok során feltárt hiányosságokra és meg nem felelésre vonatkozó adatok;
 - ii. nagyon súlyos balesetekről szóló jelentések;
 - iii. a kikötő szerinti állam általi ellenőrzést végző hatóság által feltartóztatott vagy attól működési tilalomról szóló értesítést kapó hajók;

- iv. az egyes tagállamok által a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés keretében megállapított hiányossági arányt meghaladó hajók;
- v. az egyes tagállamok által megfelelőnek ítélt, a nemzeti jogszabályoknak megfelelően elvégzett ellenőrzések során feltárt hiányosságokra vonatkozó adatok.

A tagállamok eltérhetnek a kockázatalapú megközelítéstől, és saját eljárásaik, utasításaik, valamint az III-szabályzattal összhangban egyéb releváns információk alapján is elvégezhetik a lobogó szerinti állam általi ellenőrzéseket.

- (3) A tagállamok biztosítják, hogy a lobogó szerinti állam által meghatározott megfelelő időn belül sor kerüljön a (2) bekezdés c) pontjával összhangban elvégzett ellenőrzések során megerősített vagy feltárt összes hiányosság megszüntetésére.
- (4) A lobogó szerinti állam általi ellenőrzés befejezésekor a lobogó szerinti állam ellenőre jelentést készít a feladat eredményéről.

4b. cikk

Biztonsági és környezetszennyezés-megelőzési követelmények

- (1) Minden tagállam [...] biztosítja, hogy hatósága olyan megfelelő – akár saját, akár delegált – erőforrásokra támaszkodjon, amely összhangban áll flottájának méretével és típusával, valamint megfelel a mindenekelőtt ahhoz szükséges közigazgatási folyamatok, eljárások és erőforrások kialakítását illetően, hogy teljesíteni tudja különösen a 4a. cikkben és az e cikk (2) és (3) bekezdésében előírt kötelezettségeket.
- (2) Minden tagállam biztosítja a lobogó szerinti állam felügyelői, a lobogó szerinti állam ellenőrei és a szemlék elvégzésében közreműködő egyéb személyzet, valamint az elismert szervezetek tevékenységének felügyeletét.
- (3) Minden tagállam a flottája méretének és típusának megfelelő – akár saját, akár delegált – tervezés-felülvizsgálati és műszaki döntéshozatali képességet alakít ki vagy tart fenn.
- (4) (törölve).

4c. cikk

Képzés és kapacitásépítés

(1) A hajókra és vállalkozásokra vonatkozó szemlékért, ellenőrzésekért, auditálásokért és vizsgálatokért felelős vagy azokat végző személyzetnek az általa végzett konkrét tevékenységekkel kapcsolatos képzésben kell részt vennie.

(2) A tagállamok kapacitásépítési rendszert dolgozhatnak ki a lobogó szerinti állam ellenőrei és felügyelői számára, és azt naprakészen tarthatják, figyelembe véve az III-szabályzatban említett egyezményekből és eszközökből eredő új vagy további kötelezettségeket.”

4. Az 5. cikk a következőképpen módosul:

a) az egyetlen bekezdés számozása (1) bekezdésre változik;

b) a cikk a következő (2) bekezdéssel egészül ki:

„(2) A tagállamok megfelelő ellenőrzési és nyomonkövetési programot dolgoznak ki és valósítanak meg annak érdekében, hogy időben reagáljanak az (1) bekezdésben említett helyzetekre.”

5. A 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„6. cikk

Elektronikus információk és információcsere

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a lobogójuk alatt közlekedő hajókat illetően elektronikus formátumban rendelkezésre álljanak legalább az alábbi információk:
- a) a hajó alapadatai (név, IMO-szám stb.);
 - b) (teljes vagy időközi) hatósági bizonyítványok érvényességi ideje;
 - c) a hajó tanúsításában részt vevő elismert szervezetek azonosítása;
 - d) (törölve);
 - e) (törölve);
 - f) azon hajók azonosítása, amelyek az elmúlt 12 hónap során megszűntek az érintett tagállam lobogója alatt közlekedni;
 - g) (törölve).
- (2) (törölve);

6. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„6a. cikk

Hajóinformációs adatbázis

(1) A Bizottság hajóinformációs adatbázist fejleszt ki, tart fenn és frissít, amely tartalmazza a 6. cikkben említett információkat, és szolgáltatásokat nyújt a tagállamoknak az elektronikus bizonyítványok kiállításával és ellenőrzésével kapcsolatban. A tagállamok hozzákapcsolódhatnak ehhez az adatbázishoz. Ez az adatbázis a 2009/16/EK irányelv 24. cikkében említett adatbázison alapulhat, és ahhoz hasonló funkciókkal rendelkezhet.

(2) A nemzeti adatvédelmi követelmények sérelme nélkül a hajóinformációs adatbázis használata mellett döntő tagállamok:

- a) közlik a 6. cikkben foglalt információkat; és
- b) továbbíthatják a hajóinformációs adatbázisba az ezen irányelvvel összhangban elvégzett ellenőrzésekkel kapcsolatos információkat, beleértve a hiányosságokra és a bizonyítványokra vonatkozó információkat is; és
- c) ezt az adatbázist felhasználhatják arra, hogy hajóikra vonatkozóan elektronikus bizonyítványokat állítsanak ki, írjanak alá, hagyjanak jóvá, hosszabbítsanak meg vagy vonjanak vissza,

biztosítva azt, hogy az információk kompatibilisek és interoperábilisak legyenek.

(2a) A tagállamok felhasználhatják saját adatbázisaikat a 6. cikkben említett információk gyűjtésére. Ezeket az információkat legalább évente meg kell küldeni a Bizottságnak. A Bizottság integrálja az adatokat a hajóinformációs adatbázisba.

(3) A Bizottság biztosítja, hogy a hajóinformációs adatbázis lehetővé tegye az ezen irányelv végrehajtásával kapcsolatos releváns adatok lehívását a tagállamok által szolgáltatott ellenőrzési adatok alapján.

(4) Az adatbázis használata mellett döntő tagállamok hozzáférnek az e cikk (1) bekezdésében említett hajóinformációs adatbázisban rögzített valamennyi információhoz és a 2009/16/EK irányelvben előírt ellenőrzési rendszerhez. Ezen irányelv egyetlen rendelkezése sem akadályozza meg az ilyen információk megosztását az érintett illetékes hatóságok között – a tagállamokon belül és azok között –, a Bizottsággal vagy az 1406/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁵ létrehozott Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökséggel (EMSA).

(5) Az adatbázis használata mellett döntő tagállamok biztosítják, hogy a 6. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett hatósági bizonyítványok érvényességi idejét elektronikus úton továbbítsák az e cikk (1) bekezdésében említett hajóinformációs adatbázisba, a 2009/16/EK irányelv 24a. cikkében előírt, a harmonizált elektronikus jelentéstételi felületre vonatkozó funkcionális és műszaki előírások felhasználásával.

(5a) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el a 6a. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett adatbázis működésének és kapacitásainak meghatározása céljából. Az e cikk (2a) bekezdésével összhangban adatokat közlő tagállamok az említett végrehajtási jogi aktusokban meghatározott feltételek mellett hozzáféréssel rendelkeznek az adatbázisban található, a 6a. cikk (2) bekezdésének a) pontjával összhangban továbbított információkhoz. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 10. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 1406/2002/EK rendelete (2002. június 27.) az Európai Tengerészeti Biztonsági Ügynökség létrehozásáról (HL L 208., 2002.8.5., 1. o.).

7. A 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

A tagállamok teljesítményének és az irányelvnek való megfelelésének ellenőrzése

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy hatóságukat az IMO által elfogadott ciklus szerint IMO-auditálásnak vessék alá.

(2) (törölve)

(3) Ezen irányelv eredményes végrehajtásának biztosítása, valamint annak nyomon követése érdekében, hogy a lobogó szerinti állam összességében megfelel-e az ezen irányelv értelmében a hatóságokra vonatkozó jogi kötelezettségeknek, a Bizottság a tagállamokban tett látogatások során összegyűjti a szükséges információkat.”

8. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Minden tagállam bevezet és fenntart egy olyan minőségirányítási rendszert, amely kiterjed a hatóságai által a lobogó szerinti állam kötelezettségeivel kapcsolatban végzett tevékenységek operatív részeire. Az ilyen minőségirányítási rendszer tanúsításának a vonatkozó nemzetközi minőségi szabványok – például az ISO 9001 szabványok – szerint kell történnie.

A minőségirányítási rendszer magában foglalja a szemléket, ellenőrzéseket, auditálásokat és vizsgálatokat végző személyzetnek és a lobogó szerinti állam azon személyzetének a meghatározott feladatkörét, hatáskörét és egymás közötti kapcsolatait, akik a lobogó szerinti államnak az egyezmények alapján fennálló kötelezettségeivel kapcsolatos és azokat érintő munkát irányítják, végzik és ellenőrzik. Ezeket a feladatköröket dokumentálni kell, meghatározva, hogy milyen típusú és hatókörű ellenőrzési munkát végezhetnek a nem kizárólag a lobogó szerinti állam által alkalmazott ellenőrök is, valamint azt, hogy az ilyen személyzetnek hogyan kell kommunikálnia és jelentést tennie. A minőségirányítási rendszernek meg kell jelölnie, hogy milyen feladatokat végezhet a szemlék elvégzésében közreműködő egyéb személyzet.

Minden tagállam biztosítja, hogy a nem kizárólagosan a lobogó szerinti állam által alkalmazott ellenőrök és a szemlék elvégzésében közreműködő egyéb személyzet tagjai azon feladatokkal arányos oktatásban, képzésben és felügyeletben részesüljenek, amelyek elvégzésére felhatalmazást kaptak, és képesek legyenek alkalmazni a lobogó szerinti állam utasításait, eljárásait és kritériumait.

A tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket a szemlékben, vizsgálatokban és ellenőrzésekben közreműködő személyzet valamennyi tagját illetően az összeférhetetlenség elkerülése, valamint az elvégzendő munkával kapcsolatos függetlenségük tekintetében.

Három évvel ezen irányelv átültetésének időpontját követően a minőségirányítási rendszernek ki kell terjednie az e cikkel kapcsolatos szempontokra.”

a2) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Azok a tagállamok, amelyek a kikötő szerinti állam hatósága által végzett ellenőrzésekről szóló párizsi memorandum (a továbbiakban: a Párizsi Memorandum) legutóbbi éves jelentésében az alacsony teljesítményű országok jegyzékén szerepelnek, legkésőbb négy hónappal a Párizsi Memorandum jelentésének közzétételét követően jelentést nyújtanak be a Bizottságnak a lobogó szerinti államként nyújtott teljesítményükről.

A jelentésben azonosítani és elemezni kell azokat a fő okokat, amelyek az alacsony teljesítményű státuszt eredményező feltartóztatásokhoz vagy hiányosságokhoz vezettek.”

b) (törölve)

(9) A 9. cikket el kell hagyni.

10. (törölve)

(11) A 10. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„10. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 2099/2002/EK rendelettel létrehozott, a tengeri közlekedés biztonságával és a hajókról történő szennyezés megelőzésével foglalkozó bizottság (COSS) segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.”

12. (törölve)

13. (törölve)

13a. A 11. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az (1) bekezdés első albekezdésétől eltérve azok a tagállamok, amelyek nem rendelkeznek az ezen irányelv hatálya alá tartozó, a lobogójuk alatt közlekedő hajókkal, eltérhetnek az ezen irányelv átültetésére és végrehajtására vonatkozó kötelezettségtől, mindaddig, amíg teljesül a fent említett feltétel. Az ezen eltéréssel élni kívánó tagállamok *[az átültetés időpontja]*-ig értesítik a Bizottságot. Minden későbbi változást is közölni kell a Bizottsággal.

Az említett tagállamok nem engedélyezhetik sem azt, hogy az ezen irányelv hatálya alá tartozó hajók a lobogójuk alatt közlekedjenek, sem pedig azt, hogy ezeket a hajókat a nemzeti lajstromukba felvegyék, amíg ezt az irányelvet át nem ültették és végre nem hajtották.”

14. (törölve)

2. cikk

Átültetés

A tagállamok [*Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be az e módosító irányelv hatálybalépésének időpontját négy évvel követő dátumot*]-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök